

**Operator Instruction Manual - Bedienerhandbuch  
Mode d'emploi - Gebruikershandleiding voor de Bediener**



NV - 450  
NVQ - 450  
NVD - 450  
NVDQ - 450  
NV - 570  
NVQ - 570  
NVD - 570  
NVDQ - 570  
NV - 750  
NVQ - 750  
NVD - 750  
NVDQ - 750  
NV - 900  
NVQ - 900  
NVD - 900  
NVDQ - 900

**Original Instructions**

**Warning! Read instructions before using the machine.**

**Warnhinweis**

**Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.**

**Attention**

**Lisez la notice avant d'utiliser la machine.**

**Waarschuwing**

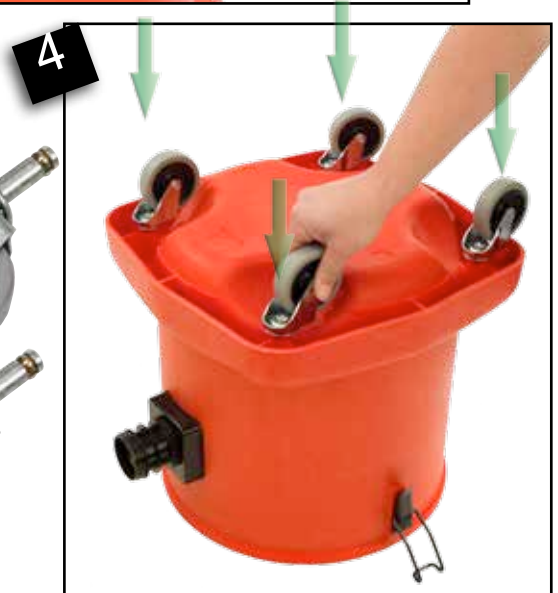
**Lees deze instructies voor u de machine gebruikt**



# 607164 Kit BA2



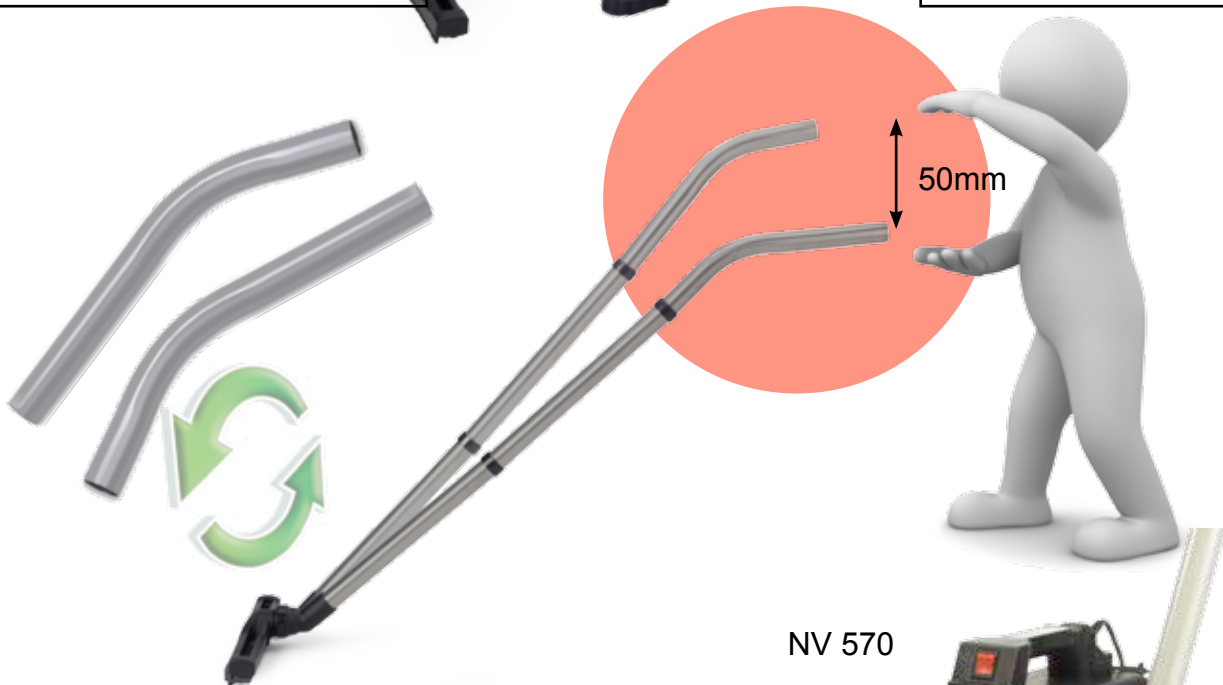
## NV 570 - NVQ 570 NVD 570 - NVDQ 570



Handle Fitting Instructions - Montage Instructie voor rechte handel  
Anbringen des geraden Bügelgriffs - Instructions de montage de la poignée droite  
NV 900 - NVQ 900 - NVD 900 - NVDQ 900



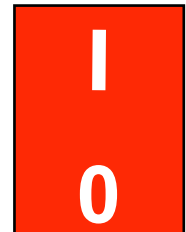
# Assembling the Machine - Montage der Maschine Montage de la machine - Machine samenstellen / opbouwen



NV 570



Switch identification - Kennzeichnung der Schalter  
Identification interrupteur - Functie schakelaars



Fitting the Filter Bag - Het Plaatsen van de Filter Zak  
Einsetzen des Filterbeutels - Installation du sac filtre







# NuCable



# About the Machine



**Numatic**  
International Ltd.  
CHARD, ENGLAND, TA202GB

**NVD 570-2**

**220-240V~**  
**50-60Hz**

**2400W MAX**  
**2000W IEC**

**13.8Kg**






**094300118**

Machine Description

Voltage / Frequency

Power Rating

Weight (Ready to use)

WEEE Logo

CE Mark

Class 2 Symbol

Yr / Wk / Serial Number

### Safety Critical Components

**Mains lead**  
HO5VV-F 10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

**Filter Bag**  
NVM-3 BH >pp< construction 99.6%@0.3µm  
NVM-4 BH >pp< construction 99.6%@0.3µm

**Filter Permatex**  
NVM 604116 >pp< construction 96.0%@0.3µm

## WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

### Only for EU countries:

Do not dispose of Vacuum cleaner into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.



PPE  
(Personal protective equipment) that may be required for certain operations.

			
Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves
			
Dust/Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing	Hi-Vis Jacket



Caution floor sign

**Note:**  
A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.





## Information for DRY USE Vacuum Cleaners

### **Warning**

Ensure you read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines, as with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, you must also make certain that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

This machine is for DRY USE only

You must disconnect the machine from the mains by removing the plug from the supply socket BEFORE cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult.

This machine is not suitable for the collection of biological hazards, hazardous or explosive dusts. Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

The machine must not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

You must not allow the supply cord to come into contact with rotating brushes (if fitted).

Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions (where fitted).

This machine is not a toy; children shall not play with this machine.

### **Caution**

This machine must not be stored outside, or used in wet environments, or to collect wet materials. The vacuum cleaner should be stored in a dry place and is for indoor use only.

You must ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

### **Notes**

This product complies with the requirements of IEC 60335-2-69.

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket outlet, and inspect the floor tool, wands and hose for debris. If the floor tool, wands and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

## Do

- Keep your machine clean.
- Keep filters clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Use a Numatic Original filter bag under fine dust conditions.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person using the correct Numatic original part.
- Change dust bag frequently.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.

## Don't

- Unreel the cable with one pull or pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes, lighted cigarette ends or flammable gases.
- Use steam cleaners, pressure washers or immerse in water to clean the machine.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Use in a wet environment or to collect wet materials.
- Store your machine in wet conditions.

## Spare Parts

NVDQ Head		NV Head	
598516	NVDQ 570 Head UK	598007	NV 570 Head European
598916	NVDQ 900 Head UK	598202	NV 450 Head Swiss
598054	NVDQ 900 Head (110V) UK	598306	NV 750 Head UK
598101	NVDQ 570 Head (110V) UK		
598329	NVDQ 900 Head South Africa		
NVQ Head		NV - NVQ Drum	
598040	NVQ 570 Head UK	500311	NV 900 Red Drum
598050	NVQ 370 Head European	500392	NV/NVQ 570 Red Drum
598125	NVQ 570 Head European	500004	NV 750 Red Drum
598156	NVQ 900 Head UK	500003	NV 450 Red Drum
598237	NVQ 570 Head (110V) UK		
Filter			
604038	Filter for 305mm Machines	604138	Filter for 356mm Machines

**604017**  
HepaFlo  
Filter bags

Pack of 10

**NVM 3BH**  
570 Drum



**604019**  
HepaFlo  
Filter bags

Pack of 10

**NVM 4BH**  
750/900 Drum



# DATA

	Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range	Class
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capacity Dry	Size	Weight	Sound Pressure	
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	27 Ltrs	358x450x655mm	10.3 Kgs	68.9 - 67.7 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range	Class
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capacity Dry	Size	Weight	Sound Pressure	
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	23 Ltrs	415x415x645mm	13.8 Kgs 13.8 Kgs 16.0 Kgs 16.0 Kgs	71.7 - 69.5 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range	Class
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capacity Dry	Size	Weight	Sound Pressure	
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	35 Ltrs	510x510x960mm	20.6 Kgs 22.8Kgs	84.6 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range	Class
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capacity Dry	Size	Weight	Sound Pressure	
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	40 Ltrs	800x490x880mm	22.5 Kgs 22.5 Kgs 25.0 Kgs 25.0 Kgs	75.8 -72.9 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	



Failure to rectify any problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268



Failure to rectify any problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline 0861 686 284



# Angaben zum Gerät

**Numatic**  
International Ltd.  
CHARD, ENGLAND, TA202GB

**NVD 570-2**

**220-240V~  
50-60Hz**

**2400W MAX  
2000W IEC**

**13.8Kg**



**094300118**

## Produktplakette

— Name und Adresse Unternehmen

— Gerätebeschreibung

— Nennspannung/Frequenz

— Leistung

— (Nutz-) Gewicht

— WEEE Logo

— CE-Kennzeichnung

— Klasse-2-Symbol

— Gerät Jahr/Woche/Seriennummer

### Sicherheitsrelevante Bestandteile

#### Stromversorgung

HO5VV-F 10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

#### Staubbeutel

NVM-3 BH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

NVM-4 BH >pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm

#### Filter Permatex

NVM 604116 >pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm

### WEEE-Richtlinie

Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!

- gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



### PSA

(Persönliche Schutzausrüstung)

kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe
Staub-/Allergieschutz	Augenschutz	Schutzkleidung	Warnjacke



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

#### Hinweis:

**Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.**

# Informationen für TROCKEN-Staubsauger

## Warnung!

Lesen Sie unbedingt die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden. Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER zu verwenden.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umbau des Geräts auf eine andere Funktion müssen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen. Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichem oder explosivem Staub geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Es muss sichergestellt werden, dass das Netzkabel die Rotationsbürsten (falls vorhanden) nicht berührt.

Verwenden (soweit angemessen falls vorhanden).

Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht benutzt werden.

## Vorsicht

Das Gerät darf nicht im Freien gelagert bzw. in einer feuchten Umgebung oder zur Aufnahme feuchter Materialien verwendet werden. Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden. Er ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Es ist darauf zu achten, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

## Hinweis

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen von EN 60335-2.69.

Neben der Verwendung in privaten Haushalten ist diese Maschine für den gewerblichen Einsatz, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros, geeignet.

Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie fest, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Schlauch verstopft ist. Wenn Saugdüse, Saugrohr und Schlauch frei sind, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Filter.

Der Staubsauger ist vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen, einschließlich der Zuleitung.

## Was zu beachten ist...

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Verwenden Sie Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und helfen, das Gerät sauber zu halten.
- Verwenden Sie bei Feinstaub Einsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, wie z. B. einen Bruch oder Alterungserscheinungen, muss das Netzkabel von einer daz uqualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils aus ertauscht werden.
- Wechseln Sie den Staubbeutel regelmäßig.
- Halten Sie den Diffusor-Filter sauber (falls vorhanden).
- Verwenden Sie nur die Bürsten, die im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Durch die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

## Was zu unterlassen ist...

- Zum Abrollen oder Trennen der Zuleitung von der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel oder brennbare Gase auf.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und tauchen Sie es niemals in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.

## Ersatzteile

NVDQ Kopf		NV Kopf	
598516	NVDQ 570 Kopf UK	598007	NV 570 Kopf European
598916	NVDQ 900 Kopf UK	598202	NV 450 Kopf Swiss
598054	NVDQ 900 Kopf (110V) UK	598306	NV 750 Kopf UK
598101	NVDQ 570 Kopf (110V) UK		
598329	NVDQ 900 Kopf South Africa		
NVQ Kopf		NV - NVQ Kopf	
598040	NVQ 570 Kopf UK	500311	NV 900 Red Behälter
598050	NVQ 370 Kopf European	500392	NV/NVQ 570 Red Behälter
598125	NVQ 570 Kopf European	500004	NV 750 Red Behälter
598156	NVQ 900 Kopf UK	500003	NV 450 Red Behälter
598237	NVQ 570 Kopf (110V) UK		
Filter			
604038	Filter for 305mm Maschine	604138	Filter for 356mm Maschine

**604017**  
**HepaFlo**  
**Staubbeutel**  
**Verpackungseinheit**  
**á 10 Stück**  
**NVM 3BH**  
**570 Behälter**




**604019**  
**HepaFlo**  
**Staubbeutel**  
**Verpackungseinheit**  
**á 10 Stück**  
**NVM 4BH**  
**750/900 Behälter**



# DATEN

	Motor	Luftfördemenge	UnterDruck	Reinigungsbereich	Schutzklasse
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Behälterinhalt	Abmessungen	Gewicht	Schalldruck	
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	27 Ltrs	358x450x655mm	10.3 Kgs	68.9 - 67.7 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
	Motor	Luftfördemenge	UnterDruck	Reinigungsbereich	Schutzklasse
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Behälterinhalt	Abmessungen	Gewicht	Schalldruck	
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	23 Ltrs	415x415x645mm	13.8 Kgs 13.8 Kgs 16.0 Kgs 16.0 Kgs	71.7 - 69.5 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
	Motor	Luftfördemenge	UnterDruck	Reinigungsbereich	Schutzklasse
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Behälterinhalt	Abmessungen	Gewicht	Schalldruck	
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	35 Ltrs	510x510x960mm	20.6 Kgs 22.8Kgs	84.6 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
	Motor	Luftfördemenge	UnterDruck	Reinigungsbereich	Schutzklasse
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Behälterinhalt	Abmessungen	Gewicht	Schalldruck	
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	40 Ltrs	800x490x880mm	22.5 Kgs 22.5 Kgs 25.0 Kgs 25.0 Kgs	75.8 -72.9 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	


 Wenn Sie das Problem nicht beheben können oder wenn es zu einer Störung kommt, wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an unter 0049 (0)511 9842160.

\*Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# Sur la machine

## Plaque signalétique

**Numatic**  
International Ltd.  
CHARD, ENGLAND, TA202GB

**NVD 570-2**

**220-240V~**  
**50-60Hz**

**2400W MAX**  
**2000W IEC**

**13.8Kg**






**094300118**

- Nom et adresse du fabricant
- Description machine
- Tension d'alimentation / Fréquence
- Puissance
- Poids brut
- Logo-WEEE
- Norme CE
- Symbole Classe 2
- Numéro de série année/semaine

### Composants de sécurité critiques :

**Câble d'alimentation**  
HO5VV-F 10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

**Sac poussières**  
NVM-3 BH >pp< construction 99.6%@0.3µm  
NVM-4 BH >pp< construction 99.6%@0.3µm

**Filtre Permatex**  
NVM 604116 >pp< construction 96.0%@0.3µm

### Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :





Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent

être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



**EPI** (Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

			
Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection
			
Protection contre poussières / allergènes	Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Gilet de haute visibilité



Panneau de signalisation au sol

**Note :**  
**Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.**



## Information relative aux aspirateurs à poussière.

### **Attention!**

Assurez-vous d'avoir lu le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

Les utilisateurs doivent avoir reçu une formation adaptée à l'utilisation de cet appareil. Ils doivent être vigilants et prendre en permanence les précautions relatives à l'utilisation de tout matériel sous tension. Ils devront s'assurer que la maintenance courante et préventive de l'appareil soit effectuée régulièrement pour garantir la sécurité de son utilisation.

Tout défaut d'entretien de cet appareil, ou le remplacement de pièces par des pièces autres que celles d'origine pourrait rendre l'appareil dangereux. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable en cas de manquement relatif à l'entretien de la machine.

Cet aspirateur est destiné à l'aspiration de poussières sèches uniquement.

Débrancher impérativement la prise d'alimentation de l'appareil avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de maintenance, pour le remplacement d'une pièce ou pour changer la configuration de l'appareil. Ces opérations de montage, de nettoyage et de maintenance doivent être effectuées par des personnes adultes et compétentes.

Cet aspirateur ne convient pas à l'aspiration de substances dangereuses, explosives, ou pouvant présenter un risque biologique. Pour de telles applications spécifiques, contacter votre distributeur qui pourra vous proposer la fourniture d'un équipement adapté.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux facultés sensorielles, physiques ou mentales réduites. Les personnes inexpérimentées ou non instruites doivent être formées ou supervisées pour l'utilisation de cet appareil.

Vous devez veiller que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec un objet blessant ou coupant, ou avec les brosses rotatives (dans le cas échéant).

Cette machine n'est pas un jouet, elle doit être maintenue hors de portée des enfants.

### **Avertissement**

Cet appareil ne convient pas pour être stocké et utilisé à l'extérieur, ou en environnement humide. Il ne convient pas non plus pour aspirer des substances humides, visqueuses ou liquides. L'aspirateur à poussières est destiné à un usage et un entreposage intérieur uniquement.

Assurez-vous que le système de filtration soit approprié pour la collecte de la poussière aspirée..

### **Nota**

Ce produit répond aux exigences de la norme EN 60335-2.69

Cette machine est destinée à un usage commercial comme les hôtels, les hôpitaux, les entreprises, les magasins, les bureaux, autres qu'à un usage domestique.

En cas de défaut de fonctionnement de l'appareil, débrancher la prise avant d'entreprendre toute recherche de panne.

En cas de bouchage ou de baisse de l'aspiration de l'appareil, éteignez celui-ci, débranchez la prise d'alimentation, et vérifiez qu'aucune saleté n'obstrue le capteur (ou la brosse), les tubes ou le flexible de l'aspirateur, nettoyez le filtre et remplacez sac filtrant.

Contrôler le bon état de l'aspirateur après utilisation.

## CE QU'IL FAUT FAIRE

- Maintenir votre machine propre.
- Maintenir les filtres propres.
- Utiliser des sacs filtrants d'origine, ceux-ci garantissent les performances et l'état de propreté de votre machine.
- Surveiller la propreté du capteur, des tubes et du flexible.
- Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examiner régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Celui-ci devra être remplacé à la moindre détérioration, par un câble d'origine Numatic et par une personne compétente.
- Remplacer fréquemment le sac filtrant, ne pas attendre la saturation de celui-ci.
- Maintenir l'éventuel filtre de refoulement (s'il y a lieu) propre.
- N'utiliser que les brosses et accessoires d'origine. L'usage d'autres brosses peut affecter la sécurité.

## CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- NE PAS dérouler le câble brutalement, ou débrancher la prise d'alimentation en tirant sur le câble.
- NE PAS aspirer de substances chaudes ou incandescentes, notamment des cendres ou des mégots.
- NE PAS nettoyer l'appareil à la vapeur, ni par aspersion d'eau ni par immersion.
- NE PAS entreprendre d'opération de maintenance ou de nettoyage sans avoir débranché le câble d'alimentation au préalable.
- NE PAS utiliser cet appareil en environnement humide, ou pour aspirer des substances humides.
- NE PAS entreposer en environnement humide

## Pièces Détachées

NVDQ Tête		NV Tête	
598516	NVDQ 570 Tête UK	598007	NV 570 Tête European
598916	NVDQ 900 Tête UK	598202	NV 450 Tête Swiss
598054	NVDQ 900 Tête (110V) UK	598306	NV 750 Tête UK
598101	NVDQ 570 Tête (110V) UK		
598329	NVDQ 900 Tête South Africa		
NVQ Tête		NV - NVQ Cuve	
598040	NVQ 570 Tête UK	500311	NV 900 Rouge Cuve
598050	NVQ 370 Tête European	500392	NV/NVQ 570 Rouge Cuve
598125	NVQ 570 Tête European	500004	NV 750 Rouge Cuve
598156	NVQ 900 Tête UK	500003	NV 450 Rouge Cuve
598237	NVQ 570 Tête (110V) UK		
Filtre			
604038	Filtre for 305mm Machines	604138	Filtre for 356mm Machines

**604017**  
HepaFlo  
Sac Filtrant

Paquet de 10

**NVM 3BH**  
570 Cuve



**604019**  
HepaFlo  
Sac Filtrant

Paquet de 10

**NVM 4BH**  
750/900 Cuve



# DATA

	Moteur	Volume d'air	Dépression	gamme de lavage	Classe de protection
NV 450	960W	48 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
NVQ 450	960W	42 L/sec			
NVD 450	960W x 2	96 L/sec			
NVDQ 450	960W x 2	96 L/sec			
	Capacité	Dimensions	Poids	Niveau sonore	
NV 450	27 Ltrs	358x450x655mm	10.3 Kgs	68.9 - 67.7 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
NVQ 450					
NVD 450					
NVDQ 450					

	Moteur	Volume d'air	Dépression	gamme de lavage	Classe de protection
NV 570	960W	48 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
NVQ 570	960W	42 L/sec			
NVD 570	960W x 2	96 L/sec			
NVDQ 570	960W x 2	96 L/sec			
	Capacité	Dimensions	Poids	Niveau sonore	
NV 570	23 Ltrs	415x415x645mm	13.8 Kgs	71.7 - 69.5 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
NVQ 570			13.8 Kgs		
NVD 570			16.0 Kgs		
NVDQ 570			16.0 Kgs		

	Moteur	Volume d'air	Dépression	gamme de lavage	Classe de protection
NV 750	960W	48 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
NVQ 750	960W	42 L/sec			
NVD 750	960W x 2	96 L/sec			
NVDQ 750	960W x 2	96 L/sec			
	Capacité	Dimensions	Poids	Niveau sonore	
NV 750	35 Ltrs	510x510x960mm	20.6 Kgs	84.6 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
NVQ 750			22.8Kgs		
NVD 750					
NVDQ 750					

	Moteur	Volume d'air	Dépression	gamme de lavage	Classe de protection
NV 900	960W	48 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
NVQ 900	960W	42 L/sec			
NVD 900	960W x 2	96 L/sec			
NVDQ 900	960W x 2	96 L/sec			
	Capacité	Dimensions	Poids	Niveau sonore	
NV 900	40 Ltrs	800x490x880mm	22.5 Kgs	75.8 -72.9 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	
NVQ 900			22.5 Kgs		
NVD 900			25.0 Kgs		
NVDQ 900			25.0 Kgs		



Si vous ne parvenez pas résoudre le problème ou en cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +33164726161

\* Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

244042 04/16 (A06)

# Over de machine

**Numatic**  
International Ltd.  
CHARD, ENGLAND, TA202GB

**NVD 570-2**

**220-240V~**  
**50-60Hz**

**2400W MAX**  
**2000W IEC**

**13.8Kg**






**094300118**

- Type plaatje**
- Fabrikant
  - Machine omschrijving
  - Voltage / frequentie
  - Vermogen
  - Gericht
  - WEEE logo
  - CE keurmerk
  - Klasse 2 symbool
  - Jaar-week-serienummer

### Belangrijke veiligheidscomponenten

**Snoer**  
HO5VV-F 10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup>

**Stofzac**  
NVM-3 BH >pp< constructie 99.6%@0.3µm  
NVM-4 BH >pp< constructie 99.6%@0.3µm

**Filter Permatex**  
NVM 604116 >pp< constructie 96.0%@0.3µm

## WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking



Alleen geldig voor EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.

## PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

			
Gehoorbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen
			
Adembescherming	Oogbescherming	Beschermende kleding	Reflecterende jas



Waarschuwingvloerbord

**LET OP:**  
Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

# Informatie voor DROGE stofzuigers

## **Waarschuwing!**

Zorg ervoor dat u voor gebruik van dit apparaat eerst de gebruiksaanwijzing leest.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen. Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en bovendien dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is uitsluitend voor DROOG GEBRUIK bestemd.

VOORDAT reiniging of onderhoud plaatsvindt en bij het vervangen van onderdelen of het aanpassen aan een andere functie, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat dit niet op het stroomnet is aangesloten. Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzij dit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.

Laat het netsnoer niet in contact komen met roterende borstels (indien gemonteerd).

De elektrische aansluiting op de stofzuiger (indien gemonteerd) uitsluitend gebruiken voor de in de handleiding aangegeven doeleinden.

## **Attentie**

De stofzuiger mag niet buiten worden opgeslagen, of worden gebruikt in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal. De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard en binnen te worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het geïnstalleerde filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

## **Opmerking**

Dit product voldoet aan de eisen van EN 60335-2.69.

Deze machine is tevens geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld voor werkzaamheden in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren, waar zwaardere eisen worden gesteld dan bij normale toepassing in het huishouden.

Trek, indien de stofzuiger niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het mondstuk, de buizen en de slang. Plaats, indien het mondstuk, de buizen en de slang vrij zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.

De stofzuiger dient na gebruik op beschadiging te worden gecontroleerd.

## Wat Wel Te Doen

- De stofzuiger schoonhouden.
- De filters schoonhouden.
- Filterzakken gebruiken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft langer schoon.
- Bij het opzuigen van fijn stof een originele filterzak van Numatic gebruiken.
- De buizen en slang schoon en vrij van verstopping houden.
- Versleten of beschadigde onderdelen meteen vervangen.
- Regelmatig de stroomkabel controleren. Als de stroomkabel beschadigd blijkt te zijn en bijvoorbeeld barsten vertoont of versleten is, deze door een gekwalificeerde monteur laten vervangen door een originele stroomkabel van Numatic.
- De stofzak regelmatig vervangen.
- Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.
- Op de stofzuiger alleen de meegeleverde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan onveilig zijn.

## Wat Niet Te Doen

- De kabel met één ruk uitrollen of aan de stroomkabel trekken om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Hete as of brandende peuken opzuigen met de stofzuiger.
- Stoomreinigers of hogedrukspuiten gebruiken om het apparaat te reinigen of het apparaat onderdompelen in water.
- Proberen onderhoud aan de stofzuiger te verrichten of deze te reinigen terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- De stofzuiger gebruiken in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Het apparaat in een natte omgeving opslaan.

### Reserve Onderdelen

NVDQ Motorkop		NV Motorkop	
598516	NVDQ 570 Motorkop UK	598007	NV 570 Motorkop Euro
598916	NVDQ 900 Motorkop UK	598202	NV 450 Motorkop Swiss
598054	NVDQ 900 Motorkop (110V) UK	598306	NV 750 Motorkop UK
598101	NVDQ 570 Motorkop (110V) UK		
598329	NVDQ 900 Motorkop South Africa		
NVQ Head		NV - NVQ Ketel	
598040	NVQ 570 Motorkop UK	500311	NV 900 Rood Ketel
598050	NVQ 370 Motorkop European	500392	NV/NVQ 570 Rood Ketel
598125	NVQ 570 Motorkop European	500004	NV 750 Rood Ketel
598156	NVQ 900 Motorkop UK	500003	NV 450 Rood Ketel
598237	NVQ 570 Motorkop (110V) UK		
Filter			
604038	Filter for 305mm Machines	604138	Filter for 356mm Machines

**604017**  
HepaFlo  
Stofzak  
Pak van 10  
stuks

**NVM 3BH**  
**570 Ketel**



**604019**  
HepaFlo  
Stofzak  
Pak van 10  
stuks

**NVM 4BH**  
**750/900 Ketel**



# DATA

	Vermogen	AirFlow	Zuigkracht	Bereik	Beschermings klasse
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capaciteit	Afmeting	Gewicht	Geluidsniveau	
NV 450 NVQ 450 NVD 450 NVDQ 450	27 Ltrs	358x450x655mm	10.3 Kgs	68.9 - 67.7 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Vermogen	AirFlow	Zuigkracht	Bereik	Beschermings klasse
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capaciteit	Afmeting	Gewicht	Geluidsniveau	
NV 570 NVQ 570 NVD 570 NVDQ 570	23 Ltrs	415x415x645mm	13.8 Kgs 13.8 Kgs 16.0 Kgs 16.0 Kgs	71.7 - 69.5 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Vermogen	AirFlow	Zuigkracht	Bereik	Beschermings klasse
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capaciteit	Afmeting	Gewicht	Geluidsniveau	
NV 750 NVQ 750 NVD 750 NVDQ 750	35 Ltrs	510x510x960mm	20.6 Kgs 22.8Kgs	84.6 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

	Vermogen	AirFlow	Zuigkracht	Bereik	Beschermings klasse
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	960W 960W 960W x 2 960W x 2	48 L/sec 42 L/sec 96 L/sec 96 L/sec	2300 mm w.g.	26.8m	II
	Capaciteit	Afmeting	Gewicht	Geluidsniveau	
NV 900 NVQ 900 NVD 900 NVDQ 900	40 Ltrs	800x490x880mm	22.5 Kgs 22.5 Kgs 25.0 Kgs 25.0 Kgs	75.8 - 72.9 dB (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	

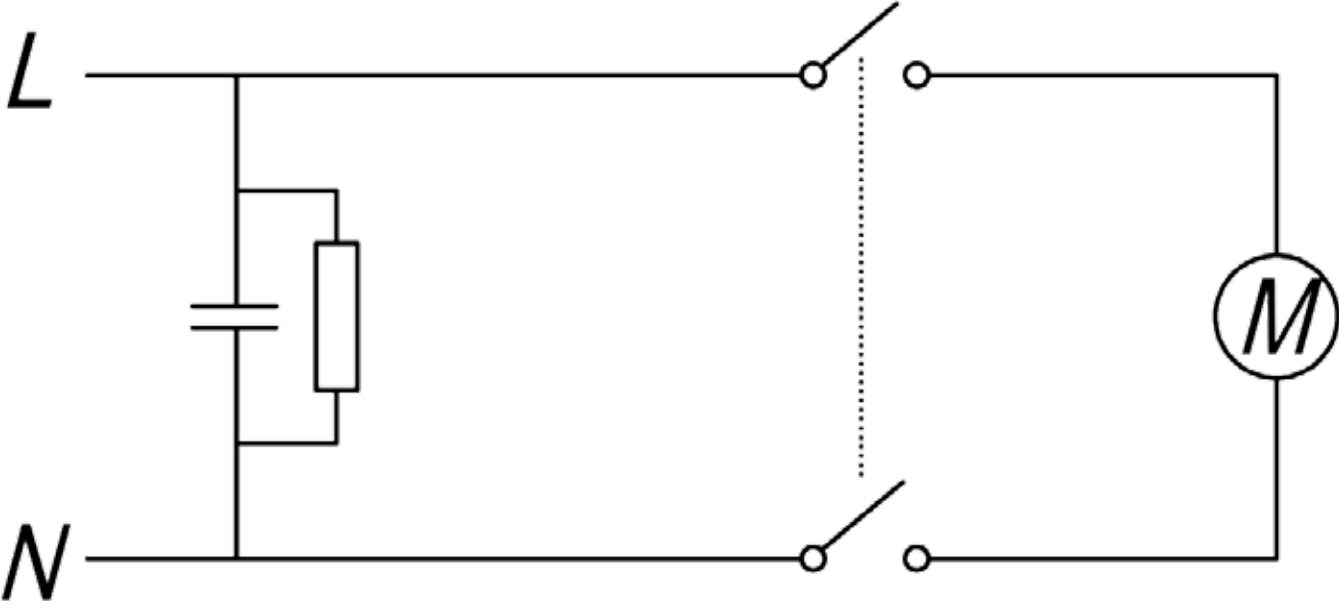
Neem contact op met uw Numatic-verdeler als u het probleem niet kunt verhelpen of de machine dienst weigert.

U kunt ook de technische hulplijn van Numatic bellen op +31 172 467 999

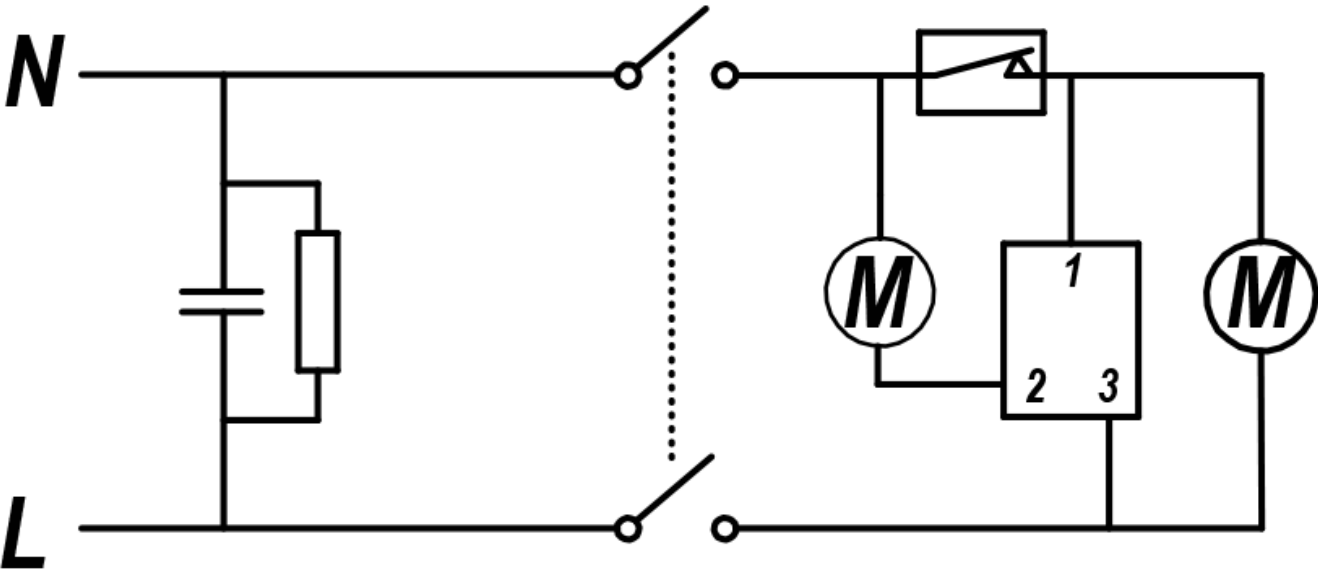


\*Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd

**Schematic Diagram**  
**DRW-19294**  
**Simplex**



**Schematic Diagram**  
**WD-0228**  
**Duplex**







### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

**Machine Description: Vacuum Cleaner**  
**Type: NV,NVD,NVQ,NVDQ series**

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC 60335-1:2010  
IEC 60335-2-2:2009  
IEC 60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2007

EN 55014-1:2001 +A1:2001, +A2:2002  
EN 55014-2:1997 +A1:2001 (Cat II)  
EN 50366:2003 +A1:2006

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

Signed:  Date: 20/04/2016



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

# GB



### EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC  
EMC Richtlinie 2014/30/EU  
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

**Maschinenbezeichnung: Staubsauger**  
**Typ: NV, NVD, NVQ, NVDQ series**

Hersteller: Numatic International Limited

Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten

IEC 60335-1:2010  
IEC 60335-2-2:2009  
IEC 60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2007

EN 55014-1:2001 +A1:2001, +A2:2002  
EN 55014-2:1997 +A1:2001 (Cat II)  
EN 50366:2003 +A1:2006

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter

Unterschrift:  Datum: 20/04/2016



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

# DE



### DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU

**Description Machine: Aspirateur**  
**Type: NV, NVD, NVQ, NVDQ**

Fabriqué par: Numatic International Limited

La présente conformité inclut les normes d'applications suivantes:

IEC 60335-1:2010  
IEC 60335-2-2:2009  
IEC 60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2007

EN 55014-1:2001 +A1:2001, +A2:2002  
EN 55014-2:1997 +A1:2001 (Cat II)  
EN 50366:2003 +A1:2006

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Responsable Technique

Signé par:  Date: 20/04/2016



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

# FR



### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machine richtlijn 2006/42/EC  
EMC Richtlijn 2014/30/EU  
RoHS Richtlijn 2011/65/EU

**Omschrijving machine: Stofzuiger**  
**Model: NV,NVD,NVQ,NVDQ series**

Gefabriceerd door: Numatic International Limited

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

IEC 60335-1:2010  
IEC 60335-2-2:2009  
IEC 60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2007

EN 55014-1:2001 +A1:2001, +A2:2002  
EN 55014-2:1997 +A1:2001 (Cat II)  
EN 50366:2003 + A1:2006

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend:  Datum: 20/04/2016



Numatic International Limited,  
Chard, Somerset.  
TA20 2GB  
www.numatic.co.uk

# NL

# Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Distributed by



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC

Alphen aan den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,

Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,

6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)